

恺撒

Colleen McCullough

[澳大利亚]考琳·麦卡洛◎著
沈英◎译

CAESAR



上



文化发展出版社
Cultural Development Press

北京时代华文书局



SPQR

盖乌斯·尤利乌斯·恺撒从没有停止面对可以压垮任何人的阻力。整个高卢都没有人能够做他的对手，在战场上所向披靡，拥有部下的爱与忠诚，在他的时代没有人比他更令人敬畏。罗马是恺撒所有的荣誉，恺撒清楚在罗马的风浪正要毁掉他的一切。但所有人都低估了恺撒。

CAESAR

恺撒

上

Colleen McCullough

[澳大利亚]考琳·麦卡洛 ○ 著

沈 英 ○ 译



文化发展出版社
Cultural Development Press

北京时代华文书局

图书在版编目 (CIP) 数据

恺撒：上、下 / (澳) 考琳·麦卡洛著；沈英译. —
北京：文化发展出版社有限公司，2019. 11
ISBN 978-7-5142-2807-6

I. ①恺… II. ①考… ②沈… III. ①历史小说—澳
大利亚—现代 IV. ①I611. 45

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第227869号

CAESAR

© 1997 by Colleen McCullough

Simplified Chinese edition copyright © 2020 by Beijing Times-Chinese Press

Simplified Chinese translation copyright © 2020 Cultural Development Press

Published by arrangement with Avon Books, an imprint of HarperCollins Publishers

Through Bardon-Chinese Media Agency

博达著作权代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

恺撒：上、下

著 者 | [澳大利亚] 考琳·麦卡洛

译 者 | 沈 英

出 版 人 | 武 赫

选题策划 | 刘训练 陈 溪

特约编辑 | 陈 溪

责任编辑 | 范 炜 刘淑婧

装帧设计 | 刘 明

责任印制 | 邓辉明

出版发行 | 文化发展出版社 (北京市翠微路 2 号 邮编：100036)

网址 www.wenhuafazhan.com

经销各地新华书店

印 刷 | 北京富诚彩色印刷有限公司 010-69499689

(如发现印装质量问题，请与印刷厂联系调换)

规 格 | 880mm×1230mm 1/32

印 张 | 24.375

字 数 | 546.5 千字

版 次 | 2020 年 2 月第 1 版 2020 年 2 月第 1 次印刷

I S B N | 978-7-5142-2807-6

定 价 | 142.00 元

版权所有，侵权必究

目 录

第一章

不列颠

公元前54年11月 1

第二章

长发高卢

公元前54年12月至公元前53年11月 36

第三章

罗马

公元前52年1月至4月 138

第四章

意大利高卢，行省以及长发高卢

公元前52年1月至12月 227

第一章

不列颠

公元前54年11月

按照恺撒的命令，他和大部队在不列颠的时候，除非最为紧急的信件，其余的，即使是元老院的指令，都要留在高卢内陆的伊提乌斯港^①，等他结束第二次远征回来后再处理，那个岛屿在世界的最西边，是个几乎和塞里斯^②一样神秘的地方。

然而，这封信是伟大的庞培写来的，他不仅是罗马第一人，而且还是恺撒的女婿。当负责管理恺撒与罗马通讯的盖乌斯·特瑞巴提乌斯接到带有庞培封印的红色小圆皮筒时，他没有把它放在格架上等着恺撒回来，相反地，他叹息一声，站了起来。他的脚踝和脚一样又肥又粗，因为他生命中的绝大部分时光都用来坐着或者吃吃喝喝。他走出门，来到在去年军队营盘框架基础上修建起的定居点，一个小场地。可真不是个好看的地方！一列列木头房子，结结实实的土路，偶尔有一两个商店。

① 伊提乌斯港（Portus Itius）是古罗马时期的一个港口，位于今天法国的北加莱海峡，具体位置是维桑还是加莱，仍有争议。——译者注

② 塞里斯（Serica）是战国秦汉时期古希腊和古罗马对与丝绸相关的国家和民族的称呼，一般认为指当时中国北部或中国附近地区。——译者注

没有树木，整齐而死板。

他不情不愿地走在主街上，心中暗想，这要是在罗马，我可以叫上一台肩舆，被舒舒服服地抬着。但是，在恺撒的营盘中，没有肩舆，所以盖乌斯·特瑞巴提乌斯这位前途光明的律师只能靠脚走。他讨厌走路，讨厌那个说在战场上为一名战士服务要比在罗马广场上溜达——或者坐在肩舆上闲逛——更有益于他事业发展的体系。他甚至不敢派别人跑腿儿。恺撒坚持，如果委托给下属的工作哪怕有一丁点儿让他们随口胡说的可能，那么这些脏活儿累活儿就都要自己做。

哦，烦！烦！烦！特瑞巴提乌斯几乎要掉头回去，他把左手伸进左肩的托迦中，看起来像个重要人物，继续摇摇摆摆地往前走。提图斯·拉比恩乌斯，马的缰绳缠绕在肘弯，懒洋洋地靠在他房子的墙上，正和某个挂着闪瞎人眼的金饰的丑陋高卢人闲聊着。那是利塔维库斯，新近提拔上来的埃杜伊骑兵首领。这一对儿可能在哀叹上一任埃杜伊骑兵首领的命运。他宁愿逃跑，也不愿被拽着渡过那波浪翻腾的大海，前往不列颠。不过却枉费心机，最终还是被提图斯·拉比恩乌斯砍倒在地，结束了他的痛苦。一个奇怪而神奇的名字，叫什么来着？杜姆诺里克斯。杜姆诺里克斯……为什么他觉得那个名字和一则恺撒与某个女人的丑闻有关呢？他在高卢的时间不长，还理不清那些乱麻，真是麻烦。

典型的拉比恩乌斯，更愿意和高卢人说话。如假包换的野人一个！他不是罗马人。紧贴头皮的黑色卷发，布满油乎乎大毛孔的黑色皮肤，锐利然而冷酷的黑眼睛。像闪米特人一样的鹰钩鼻，鼻孔仿佛被谁用刀子给扩大了似的。一只老鹰，拉比恩乌斯是一只老鹰，他天生应该站在军旗下。

“想走路甩点儿肥膘下去吗，特瑞巴提乌斯？”这位野蛮罗马人问道，微笑着露出和他的马一样大的牙齿。

特瑞巴提乌斯矜持地回答：“去码头。”

“做什么？”

特瑞巴提乌斯特别想告诉拉比恩乌斯这不关他的事，然而，他虚弱

地笑了笑，还是回答了。毕竟，当恺撒不在的时候，拉比恩乌斯是头号人物。“我希望能赶上一艘送信船。有一封给恺撒的信。”

“谁写来的？”

接着拉比恩乌斯询问的是眼睛发亮的高卢人利塔维库斯。他说拉丁语。这在已经被罗马人统治了数代的埃杜伊人中间并不罕见。

“格涅乌斯·庞培·马格努斯。”

“啊！”拉比恩乌斯咳出一口痰，吐在地上。和高卢人一起厮混了太多年，他养成了这个习惯。令人恶心！

听到庞培的名字，拉比恩乌斯立即失去了兴趣。他耸耸肩，继续和利塔维库斯闲聊。哦，当然啦！就是拉比恩乌斯和庞培之前的妻子穆基娅·特尔提娅乱搞。可她在离婚后并没有嫁给拉比恩乌斯。他不够格。特尔提娅嫁给了年轻的司考鲁斯，至少他在那个时候是年轻的。

特瑞巴提乌斯气喘吁吁地继续走，直到他走出主街远端的营门，来到伊提乌斯港。对于一个小渔村而言，这是个宏大的名字。谁知道那些拥有这块地方的摩里尼人^①把它叫做什么？在军队的记录簿中，恺撒只是简单地把它记做旅程的终点，或旅程的起点，任君选择。

汗珠从他的脖子上滚落下来，浸入托侬的精纺羊毛中。有人告诉他，在长发高卢的远高卢，夏无酷热，冬无严寒。但今年不是这样的！极度炎热，空气湿乎乎的。因此，伊提乌斯港闻起来是一股臭鱼味儿。高卢人也是。他讨厌他们，讨厌这份工作。即使还没有恨上恺撒，他也差不多要恨上西塞罗了。正是西塞罗动用他的关系帮助他亲爱的朋友、前途远大的年轻律师盖乌斯·特瑞巴提乌斯·特斯塔争取到了这个热门职位。

伊提乌斯港看起来并不像托斯卡纳海岸那些宜人的小渔村。在那里，酒店外有阴凉的葡萄藤架，空气闻起来和千百年前埃涅阿斯国王从特洛伊船跳下的时候一样清新。歌声，笑声，女人。在这里，只有大风飞沙，缕缕青草贴在沙丘上，无数海鸥细弱而放肆地鸣叫着。

^① 摩里尼人（Morini）是在高卢北部的比利其部族，居住在现今法国北部的滨海布洛涅一带。——译者注。

不过，岸边仍然系着一艘线条流畅的二桅小船，他终于赶上了。罗马水手正忙着把十来个信件桶中最后的几个搬上船，这个尺寸的船也就能装下这些了。

在不列颠，传说中专属恺撒的运气似乎永久消失了。连续两年，他的船队因为遭遇飓风而沉没。地中海从未见识过那样可怕的飓风。哦，那一次恺撒十分确定他的八百艘船被安置到了绝对安全的地方！然而，像潮汐一般诡异的狂风和巨浪让人绝望地追赶过来，把那些船像抛玩具一样抛向空中，支离破碎。然而，这些破船仍然是恺撒的。恺撒没有大嚷大叫，诅咒风浪。相反地，他收拾起碎片，把船重新组装起来。因此，钉子，需要数百万根钉子。没有时间和人力去搞那些复杂的造船匠工作，恺撒的军队要在入冬前返回高卢。

“把它们钉起来！”恺撒说，“它们只需跨越大西洋上那区区三十里^①，然后就可以尽情地沉没，不干我的事儿啦。”

在伊提乌斯港和不列颠之间穿行的二桅小船载着十来桶钉子出发，带着消息回来，非常便于传递信件。

想一想，我也有可能陷在那里！特瑞巴提乌斯发抖了。尽管空气又热又湿，他还是穿着托伽。需要一个好文书的恺撒原本选定了他参加探险。但是，在最后一刻，奥卢斯·希尔提乌斯突然想去。愿诸神永远眷顾他！对于盖乌斯·特瑞巴提乌斯而言，伊提乌斯港可以是旅程的终点，可最好不要是旅程的起点。

今天他们有一位乘客。根据恺撒十万火急的要求，他和特罗古斯安排的。特瑞巴提乌斯认识这位高卢人，或者说不列颠人，曼杜布拉基乌斯，不列颠特里诺班特斯人^②的国王。为回报他们的协助，恺撒把他还给了他的人民。他是一个蓝色的比利其人，相当恐怖，行装裹在苔藓绿和幽蓝色中，他绘着复杂靛蓝色图案的皮肤似乎与之合为一体。据恺撒说，他们在不列颠就这样做，为了融入无尽的森林，你可能距离他们不到一

^① 里 (mile) 是指罗马里，1罗马里约等于1500米。——译者注

^② 特里诺班特斯人 (Trinobantes) 是凯尔特部族，居住泰晤士河河口以北地区。——译者注

尺^①，却永远看不见他们；也是为了在战场上恐吓敌人。

特瑞巴提乌斯把红色小圆筒交给——船长？这么称呼对吗？——然后转身走向办公室。想起晚餐可以吃到烤鹅，突然间，他的口水都要流出来了。摩里尼人没什么可值得称道的，除了他们拥有世界上最好的鹅。他们不仅用蜗牛，虫子和面包喂鹅，而且还让那些可怜的家伙走路，哦，走个不停，直到它们的肉嫩到入口即化。

* * *

二桅小船的划桨手，每边八个，虽然没有尾桨手指挥，依然节奏统一、不知疲倦地划着。他们每小时休息一次，喝口水，然后再次弓下背，双脚撑住在水中晃动着的船底。他们的船长坐在船尾，负责舵桨和屎桶。他十分老练地时而掌舵，时而从船中舀水。

当不列颠高耸醒目的白色悬崖越来越近的时候，僵硬而骄傲地坐在船头的曼杜布拉基乌斯国王变得更加僵硬、更加骄傲。他要回家啦，尽管他只能待在比利其人的要塞萨马罗布里瓦^②。在那里，和其他许多人质一样，他要被扣押，直到恺撒决定把他送到哪里妥善看管。

罗马的不列颠远征军占据了非常长的一段沙滩，沙滩的后面渐渐消失在坎提人^③的沼泽；被撞坏的船——这么多！——躺在沙子上，趾高气扬地支着架子，周围是一个罗马营盘惊人的防御工事，仿佛绵延了数里的战壕、围墙、栅栏、胸墙、箭塔、掩体。

营盘指挥，昆图斯·阿特里乌斯，正等着接收钉子以及来自庞培的红色小圆信筒和曼杜布拉基乌斯国王。还有几个小时才天黑。在世界的这个地方，太阳的马车似乎比在罗马走得更慢些。一些特里诺班特斯人

① 尺 (foot) 是指罗马尺，也称罗马足，是古罗马的基本长度单位，一足大概等于一只脚的长度，1罗马足大约是30厘米。——译者注

② 萨马罗布里瓦 (Samarobriva) 即现今法国北部索姆省省会亚眠。——译者注

③ 坎提人 (Cantii) 是不列颠的凯尔特部族，居住在现今英国英格兰东南部的肯特郡。——译者注

在等待着，欣喜若狂地见到他们的国王，拍他的后背，亲他的嘴唇，他们的风俗就是这样。他和庞培的小红圆信筒要立即启程，因为要用几天时间才可以到达恺撒那里。马被牵过来，特里诺班特斯人和一位罗马骑兵队长上马，飞驰出北门，在那里，五百名埃杜伊骑兵，每行五匹马，一共一百行的一个队列，摆了过来，把他们护在中间。队长一磕马腹，来到队列的前端，留下国王和他的贵族们随便聊。

“你们不能确定他们的语言是不是和我们的足够相似，能不能听得懂我们说的话。”曼杜布拉基乌斯高兴地深吸一口湿热的空气，哦，故乡的味道！

“恺撒和特罗古斯可以，但其他人肯定不行。”他的堂弟特里诺贝卢斯回答道。

“你不能确定，”这位国王又重复了一遍，“他们在高卢几乎五年了，绝大部分时间都跟比利其人在一起。他们在这里有女人。”

“婊子！跟着营盘走的妓女！”

“女人就是女人，说个不停，他们就慢慢听懂了。”

位于坎提人沼泽北方的巨大橡树和山毛榉森林慢慢逼近，骑兵队列行进的、印有车辙的道路在远方变得模糊起来。埃杜伊骑兵的神经紧绷，竖起长矛，拍打短剑，摆动他们的圆型小盾牌。然后，他们来到一大片空旷地带，遍地是收割后剩下的麦茬，在这黄褐色的背景下，三两座烧焦的房屋荒凉地孤立着。

曼杜布拉基乌斯问：“罗马人有粮食吗？”

“在坎提人的田野里，全是罗马人的。”

“卡西维劳努斯呢？”

“他把不能收割走的都一把火烧了。塔梅萨^①北边的罗马人饿够呛。”

“我们怎么样？”

“我们够用。罗马人拿走什么，都付钱给我们。”

^① 塔梅萨（Tamesa）即现今英国的泰晤士河。——译者注

“那么我们最好确保他们接下来要吃的是卡西维劳努斯粮仓里面的。”

特里诺贝卢斯转过头；在这片空旷地带的金色光线中，他脸上的蓝色螺纹螺旋和赤裸的躯干闪烁着怪异的光芒，“在请求恺撒将你送回时，我们做出了承诺。可是，帮助敌人是可耻的。我们内部达成一致，最终由你来决定，曼杜布拉基乌斯。”

特里诺班特斯人的国王笑了，“我们当然帮助恺撒！当卡西维劳努斯完蛋的时候，会有很多卡西人^①的土地和牛羊落到我们手里。我们要好好利用罗马人。”

罗马骑兵队长回来了，他的马跳跃着，因为赶路节奏很轻松，而它精力旺盛。“恺撒在不远处留下了一个好营盘。”他用阿特瑞巴特语慢慢地说道。

曼杜布拉基乌斯向他的堂弟挑挑眉，“我告诉你什么来着？”然后问这位罗马人：“完好无损吗？”

“从这里到塔梅萨一带都是完好无损的。”

* * *

塔梅萨是不列颠的一条大河，又深又宽，湍流不息，但有一个潮汐河段可以涉水而过。从它的北岸开始，是卡西人的领地，却没有卡西人来竞争这段河段或它之后被烧得焦黑的田野。黎明时分渡过塔梅萨，骑兵队列经过连绵的村野，这里的山丘依然长满小树林，不过，低处的土地要么用来耕种，要么用来放牧。这个队列转而向东，距离塔梅萨大概四十里，是特里诺班特斯人的领地。在卡西人和特里诺班特斯人边界的一座山顶上，耸立着恺撒的营盘，异域土地上最后的罗马堡垒。

曼杜布拉基乌斯从未见过这位伟人。他是根据恺撒的要求被送去做人质的。可是，当他来到萨马诺布里瓦时，恺撒正在意大利高卢翻越阿

^① 卡西人(Cassi)为高卢部族，居住在现今英国英格兰东部赫特福德郡一带。——译者注

尔卑斯山，远在天边呢。随后恺撒直奔伊提乌斯港，打算立即起航。那个夏天可能会特别炎热，是渡过那个暗藏危险的海峡的好时机。然而，事情并未按照计划发展。特瑞维里人^①向跨过莱努斯河^②而来的日耳曼人示好。特瑞维里人的行政长官被称作维尔戈布瑞特，两位维尔戈布瑞特爆发了冲突。其中一位，金革托里克斯，觉得屈膝接受罗马统治更好，而另一位，伊杜提奥马鲁斯则认为解决问题的方法是在日耳曼人的帮助下发动叛乱，把恺撒赶出不列颠。然后恺撒亲自带着四个轻装简从的军团出现，移动的速度一如既往地快，超出高卢人的想象。叛乱根本没机会发生。两位维尔戈布瑞特被迫握手言和；恺撒带走了更多人质，包括伊杜提奥马鲁斯的儿子，随之返回伊提乌斯港，一场来自西北方的小飓风，一口气刮了二十五天。埃杜伊人杜姆诺里克斯又找麻烦，当然，他为此付出了生命的代价。无论如何，恺撒的舰队终于出发，比原定时间晚了两个月，此时这位大人物已经非常烦躁了。

恺撒现在仍然很烦躁，他的副将们非常清楚，不过，在他出来迎接曼杜布拉基乌斯时，除了那些和他每天接触的人，谁都看不出来。作为一个罗马人，恺撒相当高，可以和曼杜布拉基乌斯平视。但他更纤细，是一位非常优雅的人，有着似乎所有罗马人都有的健壮小腿。像罗马人常说的，这是因为走路太多，行军太多。他穿着一副精巧的皮质胸甲，上面系的不是短剑与匕首，而是代表至高统帅权的紫色腰带。和高卢人一样漂亮！淡金色的头发很稀薄，从头顶向前面梳过来，眉毛的颜色同样很淡，饱经风霜的皮肤布满细纹，像旧旧的羊皮纸。嘴唇饱满、性感、俏皮，鼻子长而挺。但是，曼杜布拉基乌斯心中想道，最值得注意的是恺撒的眼睛：非常非常浅的灰蓝色，直透人心。看起来无所不知，却又没那么冷酷。这位国王现在知道了为什么特里诺班特斯人会心甘情愿地帮忙了。

“我不会欢迎你来到你自己的国家，曼杜布拉基乌斯，”他用流利的阿特瑞巴特语说道，“可我希望你能欢迎我。”

① 特瑞维里人（Treveri）是比利其部族，居住在现今德国的特里尔一带。——译者注

② 莱努斯河（Rhenus）即现今的莱茵河。——译者注

“非常欢迎，盖乌斯·尤利乌斯。”

听到这个，这位大人物笑了起来，露出健康的牙齿。“不，就称我恺撒好了。所有人都知道我是恺撒。”

科米乌斯突然出现在曼杜布拉基乌斯的身旁，冲着他咧嘴笑，上前用力地拍打他的后背。然而，当科米乌斯要亲吻他的嘴唇时，曼杜布拉基乌斯刚好转头避开了。懦夫！罗马人的傀儡！恺撒的走狗。身为阿特瑞巴特人^①的国王，却是高卢人的叛徒，忙着东跑西颠地地执行恺撒的命令。就是科米乌斯推荐说他是一位合适的人质，就是科米乌斯在所有不列颠国王中间里挑外撅，给了恺撒宝贵的立足之地。

骑兵队长递出红色小圆信筒。二桅小船的船长对待这个小圆筒毕恭毕敬，仿佛它是来自罗马诸神的礼物。“盖乌斯·特瑞巴提乌斯给您的。”他说道，敬礼，然后退下了，他的目光一刻也没有离开恺撒的脸庞。

神啊，他们多爱他啊！曼杜布拉基乌斯心中暗想，他们在萨马罗布里瓦说的是对的。他们愿意为他死。恺撒深知这一点，并利用这一点，因为他单独冲着这位队长微笑，回话的时候说出这个名字。这位队长会珍藏这段记忆，讲给自己的孙子听，如果他能活到那个时候的话。但是，科米乌斯不爱恺撒，没有一个长发高卢人会爱恺撒。科米乌斯他只爱自己。科米乌斯的目的到底是什么？恺撒永久返回罗马之后高卢的至高王权吗？

“我们稍后一起共进晚餐，曼杜布拉基乌斯，到时再聊。”恺撒举起小圆筒告别，然后走向厚实牢固的皮帐篷。它坐落在营盘中的一个人造土堆上，紫色的帅旗迎风招展。

* * *

帐篷内的设施和其他低级军团指挥官的住处几乎没有区别，几张折

^① 阿特瑞巴特人（Atrebatés）是比利其部族，居住在现今法国北部的阿图瓦附近。——译者注

叠椅，几张折叠桌，一个可以瞬间重组的、用来放纸卷的架子。他的私人秘书盖乌斯·法贝里乌斯坐在桌子旁，埋头苦读一本案卷。恺撒厌倦了双手都被占用，或者用几个镇纸把纸卷压住铺开。他开始使用单页纸莎草纸，然后指示把这些单页纸在左边装订好，这样可以一次翻一页，浏览所有完成的内容。他称之为案卷，并发誓说这样会让更多的人看到其中的内容。然后，为了使每一页更简单易读，他把每页分成三栏。最初，这样的设计应用在给元老院的信件中。恺撒说他们是一窝半文盲的懒虫。但是，慢慢地，方便的案卷主导了恺撒的文书。不过，它有一个严重缺陷，令它无法取代纸卷：用得狠的话，单页就散了，容易丢失。

在另一张桌子旁坐着恺撒忠实的食客奥卢斯·希尔提乌斯。出身寒微却能力超群的希尔提乌斯将自己的命运和恺撒捆绑在一起。他是一个精力充沛的小个子，喜欢在书山中跋涉，也同样喜欢十万火急的战斗和战争。他管理恺撒与罗马的通讯，确保他的统帅了解在罗马发生的一切，即使他们距离世界最西端的塔梅萨只有四十里之遥。

当恺撒走进来时，两个人都抬起头，但谁也没有露出笑容。这位统帅非常暴躁。不过，此刻看起来心情似乎还不错，因为他冲着他们两个微笑，挥舞着一个红色的小皮筒。

“庞培的来信。”他边说边走向帐篷里唯一漂亮的家具，代表他崇高地位的象牙折椅。

“那里面说的事情你都会知道。”希尔提乌斯说道，他现在也微笑着。

“是的。”恺撒打开封印，撬开盖子。“不过，庞培有自己的风格，我喜欢他的信。和我女儿结婚后，他不再那么傲慢和粗糙，但他还是有着自己的风格。”恺撒把两根手指伸进小圆筒，拿出庞培的信。“哦，诸神啊，这么长！”他惊呼一声，然后弯下腰从木地板上拾起一卷纸。“不，有两封信。”他研究着最外面的边儿。“一封是八月写的，一封是九月。”

把九月份的那封信放在象牙折椅旁的桌子上。然而，恺撒并没有打开八月份的那封信开始读，相反地，他抬起下巴，透过为采光而大敞四开的帐篷门帘，目光失焦地望向远方。

我在这里做什么？和来自荷马时代的、涂着蓝条的野人争夺几块麦田和几头破牛吗？谁会赶着双轮车上战场，还带着狂吠的恶犬和唱颂歌的琴师？

哦，我知道了。因为我的尊荣让我这么做；因为在去年，这个无知的地方和它无知的人以为能够永远地把盖乌斯·尤利乌斯·恺撒从他们的海滩上赶走，以为他们能够打败恺撒。我回来仅为一个理由：告诉他们没人能打败恺撒。一旦降服卡西维劳努斯，签订了协议，我将离开这个无知的地方，永远不会再来。但是，他们会记住我。我给了卡西维劳努斯的琴师一些新的颂歌题材。罗马的到来，双轮车消失在传说中德鲁伊教的西方。我会留在长发高卢，直到这里的每一个人都承认我及罗马是他们的主人。因为，我即罗马。这是我那个年长我六岁的女婿永远做不到的。守好你的大门吧，亲爱的庞培·马格努斯。罗马第一人，你当不了多久啦。恺撒就要回来了。

* * *

恺撒坐得笔直，右脚向前，左脚放在象牙折椅下，打开了庞培那封标志着八月的信。

我讨厌这样说，但是，仍然没有要进行执政官选举的迹象。哦，罗马会继续存在，甚至勉强称得上有个政府，因为我们确实想方设法选出一些保民官。真是一个大马戏团啊！加图粉墨登场。首先，他利用自己大法官的身份阻止平民大会的选举，然后他狂吠着警告说要审查每一位选民投出的每一张选票，如果他发现有任何一位候选人敢于弄虚作假，他就要起诉。把候选人们吓得屁滚尿流。

当然，这一切都是因为我那个白痴外甥迈密乌斯和阿赫诺巴尔布斯之间的协议。在我们劣迹斑斑的执政官选举史上，从来没有这么多人行贿，从来没有这么多人受贿！西塞罗开玩笑说，倒来倒去

的钱数金额巨大，以至于把利息从百分之四推高到百分之八。虽然是开玩笑，但他说的不算太离谱。我觉得监督选举的执政官阿赫诺巴尔布斯——哦，阿皮乌斯·克劳狄乌斯没法做，因为他是贵族——认为他可以想干什么就干什么。而他想干的就是让我的外甥迈密乌斯和多米提乌斯·卡尔维努斯担任明年的执政官。那一群人，阿赫诺巴尔布斯、加图、比布路斯，像狗一样四处嗅，拼命想找到一个理由起诉你，夺走你的行省和统帅权。如果他们能有自己的执政官和一些好斗的保民官，事情就会容易得多。

最好先别说加图的事儿啦，我猜。哦，随着时间的推移，越看越觉得我们明年好像不会有执政官和大法官。那我们至少要有保民官，这变得十分关键。我的意思是说，没有高级行政官员，罗马也能熬得过去，只要有元老院控制着钱袋子，有保民官推行必要的法律。谁会想念执政官或大法官啊？除非执政官是你和我。这就不用说了。

最后，保民官的所有候选人一起去见加图，请求他不要再阻止保民官选举。说实话，加图怎么会放过他们呢？可他们不止恳求，他们还向加图提出一个条件：如果加图同意举行选举并亲自监督，每位候选人将拿出一百万塞斯特尔提乌斯（交由加图保管）！如果加图发现有人篡改选举结果，他就罚那个人五十万塞斯特尔提乌斯。加图非常自得，他同意了。不过，他十分聪明，没有收他们的钱。他让那些人给他合法的借据，这样的话，他们就没有机会告他贪污受贿。狡猾吧，嗯？

选举日终于到来，迟到了二十多天。加图像一只鹰一样监视着。你不得不承认，他的鼻子担得起这个比喻。他发现了一个作弊的候选人，勒令他退出，并支付罚金。你可能会认为，看到这样的清正廉洁，全罗马会为之痴狂。事实并非如此。平民大会的首领大发雷霆。他们说一个法官不在自己的法庭里面待着，却不请自来地担任选举官，不但违背宪法，而且不可容忍。

那些商业世界的中坚力量，骑士们，恨透了加图；而罗马的愤